

# INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

Modelo:        APC12QB  
                  APH12QB  
                  APC12QC  
                  APH12QC

Muchas gracias por comprar este Aire Acondicionado. Lea detenidamente estas instrucciones de uso e instalación antes de instalar y utilizar el aparato y conserve el manual para futuras consultas.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No. 8 de Ruta de Hisense, Parque de demostración de fabricación avanzada de Jiangsha, ciudad de Jiangmen, provincia de Guangdong, R.P. China

---

# TABLA DE CONTENIDOS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	2	Sonidos Normales.....	23
IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS.....	10	CUIDADO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL.....	24
SEGURIDAD DEL AIRE ACONDICIONADO.....	11	Drenaje del Aire Acondicionado.....	24
REQUISITOS DE INSTALACIÓN.....	12	Drenaje del Aire Acondicionado (para modelos de calefacción)..	24
Herramientas y Piezas.....	12	Limpieza del Exterior.....	24
Requisitos de Ubicación.....	13	Limpieza del Filtro de Aire.....	24
Requisitos Eléctricos.....	13	Almacenamiento Después del Uso.....	24
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	13	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	25
Desembalaje del Aire Acondicionado.....	13		
Instalación del Aire Acondicionado Local (sobre la ventana)...	14		
Finalización de la Instalación.....	16		
USO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL.....	17		
Uso del Aire Acondicionado Local.....	18		
Uso del Control Remoto.....	19		

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso seguro de este aparato y sean conscientes de los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente calificadas a fin de evitar peligro. El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado. El rango de presiones estáticas externas es de -0,2Pa a 0,2Pa.

Mantenga la unidad a una distancia de 5m o más de las superficies combustibles.

No utilice el aire acondicionado en salas húmedas, como cuartos de baño o lavanderías.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

---

Este aparato está fabricado con materiales reciclables o reutilizables. El desguace del mismo debe realizarse siguiendo las normativas locales de eliminación de residuos. Antes de desguazarlo, asegúrese de cortar los cables eléctricos de forma que no pueda reutilizarse el aparato.

Para obtener información más detallada de la manipulación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales que gestionen la recogida separada de residuos o con la tienda donde compró el aparato.

### DESGUACE DEL APARATO

Este aparato está certificado bajo la Directiva Europea 2012/19/EC de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos en UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclalo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.

Ellos pueden retirar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.



# Precauciones de seguridad

## Precauciones para usar el refrigerante R290

Los procedimientos de trabajo básico de instalación son los mismos que con refrigerante convencional (R22 o R410A).

Sin embargo, preste atención a los puntos siguientes:

### PRECAUCIÓN

#### 1. Transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables

Cumplimiento con las regulaciones de transporte

#### 2. Marcas de equipo usando señalización

Cumplimiento de las regulaciones locales

#### 3. Eliminación de equipo que use refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las regulaciones nacionales

#### 4. Almacenamiento de equipo/aparatos

El almacenamiento de equipo debe realizarse en cumplimiento de las instrucciones del fabricante.

#### 5. Almacenamiento del equipo embalado (no vendido)

- La protección del embalaje de almacenamiento se debe construir de forma que los daños mecánicos al equipo de su interior del embalaje no cause filtraciones de la carga de refrigerante.
- El número máximo de piezas de equipo permitidas para que se almacenen juntas estará determinado por las regulaciones locales.

#### 6. Información sobre el mantenimiento

##### 6-1 Comprobaciones de la zona

Antes de empezar el trabajo en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias las comprobaciones de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición esté minimizado. Para realizar reparaciones en el sistema de refrigeración, se deben respetar las siguientes precauciones antes de trabajar en el sistema.

##### 6-2 Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya presentes gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

##### 6-3 Zona de trabajo general

- Todo el personal de mantenimiento y de otros departamentos que trabajan en la zona local debe estar instruido sobre la naturaleza del trabajo a realizar. Se debe evitar trabajar en espacios confinados.
- La zona alrededor de la zona de trabajo debe estar aislada. Asegúrese de que las condiciones del interior de la zona sean seguras controlando el material inflamable.

##### 6-4 Comprobación de la presencia de refrigerante

- Se debe comprobar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para garantizar que el técnico conozca la presencia de atmósferas potencialmente inflamables.
- Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté sellado adecuadamente o sea seguro intrínsecamente.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

### 6-5 Presencia de un extintor de incendios

- Si se deben realizar trabajos en caliente con el equipo de refrigeración o alguna pieza asociada, el equipo de extinción de incendios adecuado debe estar accesible.
- Tenga un extintor de incendios de polvo seco o de CO<sub>2</sub> adyacente a la zona de carga.

### 6-6 Ausencia de fuentes de ignición

- Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer tuberías que contienen o hayan contenido refrigerantes inflamables debe usar fuentes de ignición de manera que pueda generar un riesgo de incendio o explosión.
- Todas las fuentes de ignición, entre ellas cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del sitio del trabajo de instalación, reparación, retirada o eliminación, durante el que pudiera liberarse refrigerante inflamable al espacio adyacente.
- Antes de que tenga lugar el trabajo, se debe inspeccionar la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición. Debe haber presentes señales de “No fumar”.

### 6-7 Zona ventilada

- Asegúrese de que la zona esté abierta o ventilada adecuadamente antes de acceder al sistema o realizar trabajos en caliente.
- Se debe mantener la ventilación durante el periodo en que se lleve a cabo el trabajo.
- La ventilación debe dispersar de forma segura los refrigerantes liberados y, preferiblemente, expulsar a la atmósfera exterior.

### 6-8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

- Cuando se estén cargando componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y según la especificación correcta.
- Se deben seguir en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante.
- Se deben realizar las siguientes comprobaciones de las instalaciones que usen refrigerantes inflamables:
  - El tamaño de la carga debe conformarse al tamaño de la sala donde estén instaladas las piezas que contengan refrigerante;
  - La maquinaria y las salidas de ventilación deben operarse adecuadamente y no estar obstruidas;
  - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
  - Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles. Las marcas y señalización que sean ilegibles serán corregidas;
  - El tipo de refrigeración o los componentes están instalados en una posición en la que es improbable que se vean expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, excepto si los componentes están contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente contra la corrosión.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

### 6-9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de inspección de los componentes.
- Si existe algún fallo que pudiera comprometer la seguridad, no se debe conectar la alimentación eléctrica al circuito hasta que se gestione de forma satisfactoria.
- Si no se puede corregir inmediatamente el fallo, pero es necesario continuar con la operación, se debe usar una solución temporal adecuada.
- Se debe informar al propietario del equipo para que todas las partes lo conozcan.
- Las comprobaciones iniciales de seguridad incluyen:
  - Que los condensadores estén descargados: se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de creación de chispas;
  - Que no haya componentes eléctricos con carga eléctrica ni cables expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;
  - Que se mantenga la conexión a tierra.

### 7. Reparación de los componentes sellados

- Durante la reparación de los componentes sellados, se debe desconectar toda alimentación eléctrica desde el equipo sobre el que se trabaja antes de retirar las tapas selladas, etc.
- Si es absolutamente necesario tener alimentación eléctrica al equipo durante el mantenimiento, se debe disponer permanentemente de una forma de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a los siguientes factores para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, la carcasa no sea alterada de forma que el nivel de protección se vea afectado.
- Esto incluye daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no realizados según la especificación original, daños en las juntas, instalación incorrecta, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.
- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de forma que ya no puedan evitar la entrada de atmósferas inflamables.
- El reemplazo de piezas debe realizarse en conformidad con las especificaciones del fabricante.

#### NOTA:

El uso de selladores de silicona podría inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan estar aislados antes de trabajar con ellos.

### 8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplique cargas de capacitancia o inductivas permanentes al circuito sin asegurarse de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.
- En presencia de atmósferas inflamables solo se puede trabajar con componentes intrínsecamente seguros. El aparato de prueba debe tener la calificación correcta.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- Utilice solo piezas especificadas por el fabricante para reemplazar los componentes.
  - Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante que se haya filtrado a la atmósfera.
9. **Cableado**
- Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados u otros efectos adversos del entorno.
  - La comprobación debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua originados por compresores o ventiladores.
10. **Detección de refrigerantes inflamables**
- Bajo ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante.
  - No se deben usar linternas de halógenos (ni otros detectores que usen llamas vivas).
11. **Métodos de detección de fugas**
- Los siguientes métodos de detección de fugas son considerados aceptables para sistemas que contengan refrigerantes inflamables:
    - Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada o podría ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en una zona sin refrigerante.)
    - Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea adecuado para el refrigerante usado.
    - El equipo de detección de fuga se establecerá en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje de gas (máximo 25%) adecuado.
    - Los líquidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de refrigerantes, pero se debe evitar usar detergentes que contengan cloro, ya que podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
    - Si se sospecha que hay fugas, se debe retirar/extinguir todas las llamas vivas.
    - Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se debe recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga.
    - Después, se debe purgar el nitrógeno sin oxígeno del sistema antes y durante el proceso de soldadura.
12. **Retirada y evacuación**
- Al acceder al circuito de refrigerante para realizar las reparaciones, o con otros fines, se deben utilizar los procedimientos convencionales.
  - Sin embargo, es importante seguir las buenas prácticas, ya que la inflamabilidad es una consideración.
  - Se debe respetar el siguiente procedimiento:
    - Retirar el refrigerante;
    - Purgar el circuito con gas inerte;

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- Evacuar;
  - Purgar otra vez con gas inerte;
  - Abrir el circuito con cortes o soldaduras.
  - Se debe recuperar la carga de refrigerante con los cilindros de recuperación correctos.
  - Se debe “purgar” el sistema con nitrógeno sin oxígeno para que la unidad sea segura.
  - Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.
  - No se debe usar aire comprimido ni oxígeno para realizar esta tarea.
  - La purga debe realizarse rompiendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y llenándolo hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilándolo a la atmósfera y, por último, aplicando un vacío.
  - Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use una carga de nitrógeno sin oxígeno, se debe ventilar el sistema con una presión atmosférica para permitir que tenga efecto.
  - Esta operación es absolutamente fundamental si se requieren soldaduras en las tuberías.
  - Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y que se disponga de ventilación.
- 13. Procedimientos de carga**
- Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir los siguientes requisitos:
    - Garantizar que no haya contaminación de diferentes refrigerantes al usar el equipo de carga.
    - Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellas.
    - Permanecer los cilindros en posición vertical.
    - Garantizar que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
    - Etiquetar el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
    - Tener mucho cuidado para no sobrecargar el sistema de refrigeración.
  - Antes de recargar el sistema, se debe probar la presión con nitrógeno sin oxígeno.
  - Se debe comprobar si hay fugas en el sistema al finalizar la carga pero antes de ponerlo en marcha.
  - Se debe realizar una segunda prueba de fugas antes de abandonar el sitio.
- 14. Desmantelamiento**
- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles.
  - Una buena práctica recomendada es recuperar de forma segura todos los refrigerantes.
  - Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental disponer de alimentación eléctrica antes de comenzar la tarea.
    - a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
    - b) Aísle eléctricamente el sistema.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
- Haya disponibles equipos de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante;
  - Todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente;
  - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente;
  - El equipo y los cilindros de recuperación sean conformes a la normativa pertinente.
- d) Bombee el sistema del refrigerante, si es necesario.
- e) Si no es posible realizar un vacío, utilice un distribuidor de forma que se pueda retirar el refrigerante desde varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las escalas antes de llevar a cabo la recuperación.
- g) Inicie la máquina de recuperación y opérela siguiendo las instrucciones del fabricante.
- h) No sobrecargue los cilindros. (No más de un 80% de volumen de carga de líquido).
- i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando se hayan llenado correctamente los cilindros y se haya completado el proceso, asegúrese de retirar inmediatamente los cilindros y el equipo del sitio y que todas las válvulas de aislamiento esté cerradas.
- k) No se debe cargar el refrigerante recuperado en otro sistema de refrigeración excepto si se ha limpiado y comprobado.
- 15. Etiquetado**
- Se debe etiquetar el equipo indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante.
  - La etiqueta debe indicar la fecha y estar firmada.
  - Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que contiene refrigerante inflamable.
- 16. Recuperación**
- Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para realizar el mantenimiento o desmantelarlo, una buena práctica recomendada es retirar de forma segura todos los refrigerantes.
  - Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados.
  - Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema.
  - Todos los cilindros a usar están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para recuperar refrigerante).
  - Se completará los cilindros con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre relacionadas en buen funcionamiento.
  - Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, enfrían antes de la recuperación.
  - El equipo de recuperación debe estar en buen funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo disponible y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- Además, se debe disponer de un juego de básculas de pesaje calibradas y en buen funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completadas con acoples de desconexión sin fugas y en buen funcionamiento.
- Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que funcione satisfactoriamente, haya sido mantenido adecuadamente y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación del refrigerante.
- Si tiene dudas, consulte con el fabricante.
- El refrigerante recuperado debe ser devuelto al proveedor en el cilindro de recuperación correcto y con la nota de transferencia de residuos concertada.
- No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, en cilindros.
- Si es necesario retirar los compresores o los aceites compresores, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante.
- Se debe llevar a cabo el proceso de evacuación antes de devolver el compresor a los proveedores.
- Solo se debe emplear calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso.
- El drenaje de aceite de un sistema debe realizarse de forma segura.

## PRECAUCIÓN

- Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de mantenimiento expertos para desconectar y reinstalar la unidad.
- No coloque otros productos eléctricos o enseres domésticos bajo la unidad interior o la unidad exterior. Las gotas de condensación de la unidad podrían mojarlos y causar daños o un mal funcionamiento de la propiedad.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas vivas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No lo perforo ni queme.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan olor.
- Mantenga las aperturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Debe almacenar el aparato en una zona bien ventilada donde el tamaño de la sala corresponda a la zona de la sala especificada para la operación.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin llamas vivas (por ejemplo, aparatos de gas) ni fuentes de ignición (por ejemplos, calentadores eléctricos en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse de forma que no sufra daños mecánicos.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

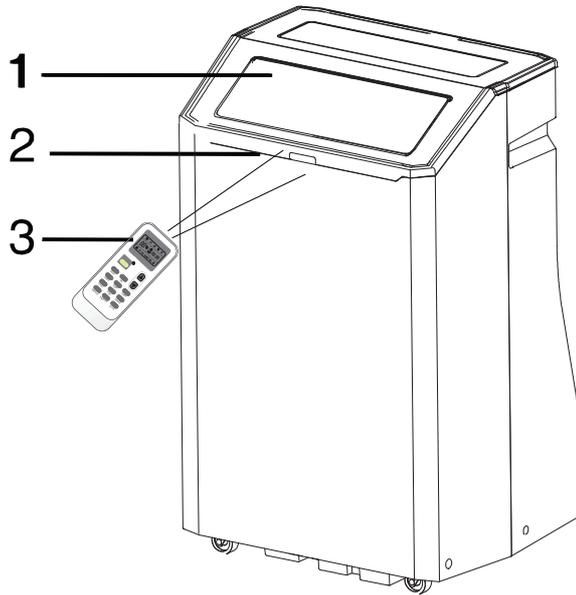
- Todas las personas implicadas en el trabajo o el mantenimiento de un circuito refrigerante debe contar con un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura en conformidad con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento debe realizarse únicamente según las recomendaciones del fabricante del equipo.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran asistencia de otro personal cualificado se deben realizar bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe instalar, operar y almacenar el aparato en una sala con un área de suelo mayor de 14,4m<sup>2</sup>
- Las tuberías deben cumplir las regulaciones nacionales sobre gas.
- Los espacios con tuberías de refrigerante deben cumplir las normativas nacionales sobre gas.
- El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante.
- Todos los procedimientos de trabajo que afectan a la seguridad deben realizarse por personas competentes.
- La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 0,3kg.
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben ser conformes a la norma ISO 14903. Cuando se reutilicen conectores mecánicos en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando se reutilicen juntas ensanchadas en interiores, se deben reparar.
- La instalación de tuberías debe mantenerse al mínimo.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles con fines de mantenimiento.

Explicación de los símbolos mostrados en la unidad interior o en la unidad exterior.

 <small>Precaución, riesgo de incendio</small>	<b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante y queda expuesto al exterior.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que se debe leer detenidamente el manual de funcionamiento.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que un técnico de mantenimiento debe manipular este equipo en referencia al manual de instalación.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

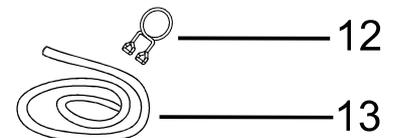
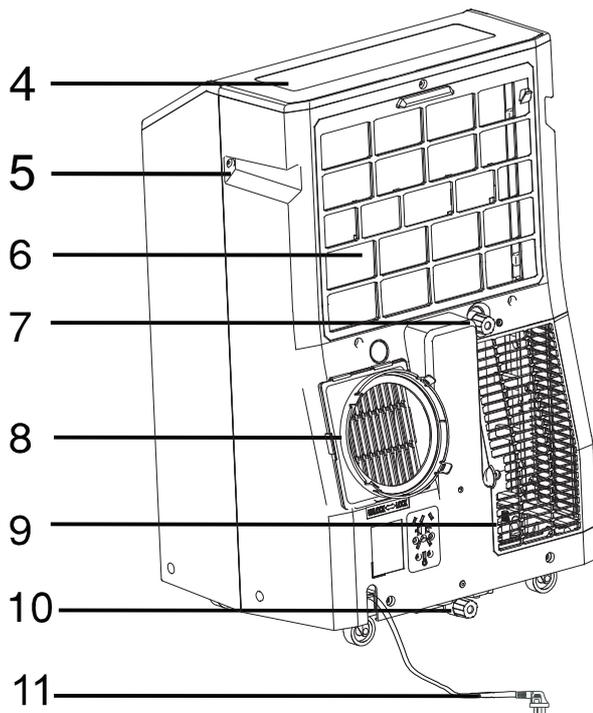
# IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

## • Frente



- 1 Salida del aire frío
- 2 Receptor de señal
- 3 Control remoto
- 4 Panel de control
- 5 Manija para transporte
- 6 Entrada de aire del evaporador
- 7 Puerto de drenaje secundario
- 8 Acoplamiento de la manguera de la salida de aire
- 9 Entrada de aire del condensador
- 10 Puerto de drenaje principal
- 11 Cable de alimentación (puede ser diferente al mostrado)
- 12 Abrazadera de la manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)
- 13 Manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)

## • Atrás



⚠ Las figuras de este manual están basadas en la vista externa de un modelo estándar.

Las mismas pueden diferir del aire acondicionado que usted eligió.

# SEGURIDAD DEL AIRE ACONDICIONADO

## La seguridad de usted y de otros son muy importantes.

Hemos proporcionado mensajes de seguridad importantes en este manual y en el aparato. Lea y siga siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo lo alerta sobre un peligro potencial que puede matar o herir a usted y a otros.

Todos los mensajes de seguridad irán detrás del símbolo de alerta de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras quieren decir:

 **PELIGRO**

Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen inmediatamente las instrucciones.

 **ADVERTENCIA**

Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuál es el peligro potencial, cómo reducir la probabilidad de lesión y qué puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al usar el aire acondicionado, siga estas precauciones básicas.

- Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.
- No quite la terminal a tierra.
- No utilice el adaptador.
- No utilice el cable de extensión.
- Desenchufe el aire acondicionado antes del mantenimiento.
- Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Antes de desechar el dispositivo, es necesario retirar las celdas de la batería y reciclarlas.
- Cuando deba eliminar la unidad, consulte con nuestro distribuidor. Si las tuberías se retiran incorrectamente, podría soplar refrigerante que entre en contacto con su piel, provocándole lesiones. El refrigerante liberado a la atmósfera también dañará el medio ambiente. Recicle o elimine el material de embalaje del producto de forma responsable con el medio ambiente.
- Nunca almacene ni envíe el aire acondicionado boca abajo ni de lado para evitar daños en el compresor.
- El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas enfermas sin supervisión. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Herramientas y Piezas

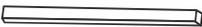
Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de empezar la instalación. Lea y siga las instrucciones proporcionadas con las herramientas aquí descritas.

### Herramientas necesarias

- Destornillador Phillips
- Tijeras
- Lápiz
- Taladro inalámbrico y broca de 1/8"

### Piezas suministradas

Las siguientes piezas se suministran con el aire acondicionado portátil.

Pieza	Descripción	Cantidad
	A. Sello de espuma	1 pieza
	B. Acoplador	1 pieza
	C. Manguera de descarga flexible	1 pieza
	D. Adaptador de descarga de ventana	1 pieza
	E. Remaches	4 piezas
	F. Tornillos	4 piezas
	G. Soporte con bloqueo de ventana	2 piezas
	H. Sección exterior del deslizador con ventilación	1 pieza
	I. Sección interior del deslizador-corta	1 pieza
	J. Sección interior del deslizador	1 pieza
	K. Sección exterior del deslizador	1 pieza
	L. Junta de espuma-larga	2 piezas
	M. Junta de espuma-corta	2 piezas
	N. Manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)	1 pieza
	O. Abrazadera de la manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)	1 pieza
	P. Control remoto	1 pieza
	Q. pilas AAA estándar (1,5 voltios).	2 piezas

## Nota

SUPER PESADO SIN MERCURIO R03 UM-4 TAMAÑO AAA  
1,5V MEJOR UTILIZADO ANTES DEL CÓDIGO DE FECHA  
(MES-AÑO)  
EN LA PARTE INFERIOR

No Mezcle Pilas Viejas y Nuevas. No Mezcle Pilas Alcalinas,  
Estándar (Carbono-Zinc) o Recargables (Níquel-Cadmio).

Precaución de ingestión

En caso de ingestión por un niño, la pila puede provocar  
asfixia

Las pilas no recargables no deben recargarse

Las pilas agotadas deben retirarse del producto

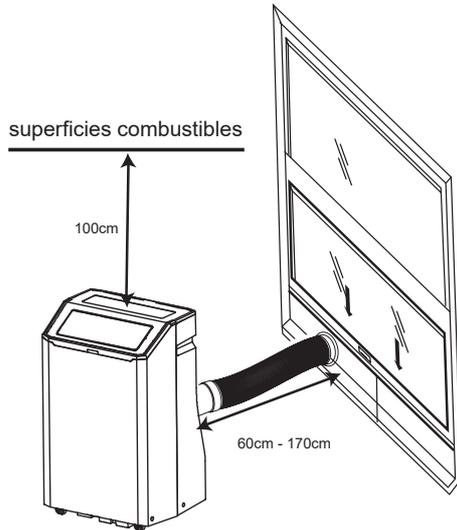
NO TIRE LAS PILAS AL FUEGO. LAS PILAS PUEDEN EXPLOTAR O TENER FUGAS.

## Requisitos de Ubicación

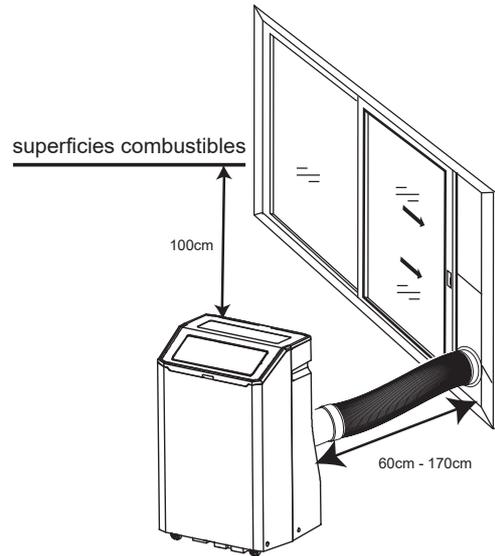
### NOTAS:

- La manguera de descarga flexible permite colocar el aire acondicionado entre 60cm y 170cm respecto a la ventana o la puerta. Para aparatos con calentadores complementarios, la separación mínima entre los aparatos y las superficies combustibles es de 100cm.
- Los aires acondicionados portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

### Ventana deslizadora vertical



### Ventana deslizadora horizontal



### NOTAS:

- Para garantizar una ventilación adecuada, mantenga la distancia requerida entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos en un mínimo de 60cm.
- No obstruya la salida de aire.
- Permita un acceso sencillo a la toma con 3 clavijas y conexión a tierra.

## Requisitos Eléctricos

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.  
No quite la terminal a tierra.  
No utilice el adaptador.  
No utilice el cable de extensión.  
Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

- El aire acondicionado portátil debe estar conectado a una toma de 220-240V, 50Hz con 3 clavijas, conexión a tierra y un fusible de 16 amperios.
- Se recomienda usar un fusible de retardo o un interruptor de retardo.
- Todo el cableado debe cumplir los códigos eléctricos locales y nacionales y debe instalarlo un electricista cualificado. Si tiene dudas, póngase en contacto con un electricista cualificado.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### Desembalaje del Aire Acondicionado

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de Exceso de Peso

Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.  
De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

- Retire la cinta y los residuos de pegamento de las superficies antes de encender el aire acondicionado. Frote una pequeña cantidad de jabón líquido para lavar platos en el adhesivo con los dedos. Limpie con agua templada y séquelo.
- No utilice instrumentos afilados, ni frote alcohol, líquidos inflamables o limpiadores abrasivos para eliminar la cinta o el pegamento. Estos productos pueden dañar la superficie del aire acondicionado.
- Manipule suavemente el aire acondicionado.

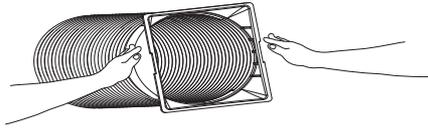
### Retirada de los materiales de embalaje

- Retire y elimine/recicle los materiales de embalaje.

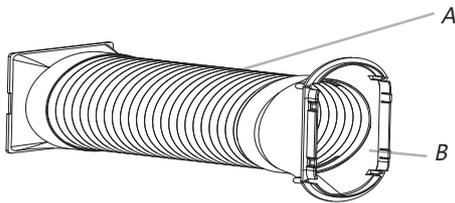
# Instalación del Aire Acondicionado Portátil (sobre la ventana)

## Instalación de la Manguera de Descarga y el Adaptador

1. Instale el aire acondicionado en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de Ubicación".
2. Encaje el acoplamiento ciego en la manguera de descarga flexible. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté bloqueado de forma segura en el sitio.

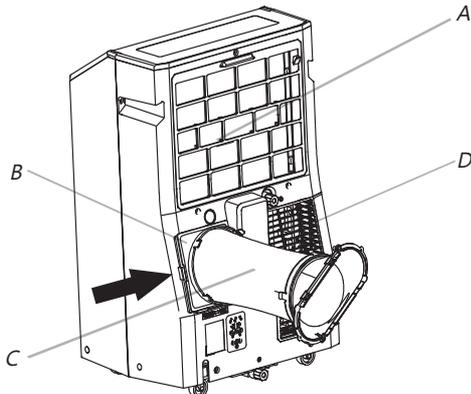


3. Encaje el adaptador de descarga de la ventana en la manguera de descarga flexible. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté bloqueado de forma segura en el sitio.



A. Manguera de descarga flexible  
B. Adaptador de descarga de ventana

4. Coloque el acoplamiento ciego en la ranura de la parte trasera del aire acondicionado.
5. Deslice hacia abajo para bloquear la manguera en el sitio.

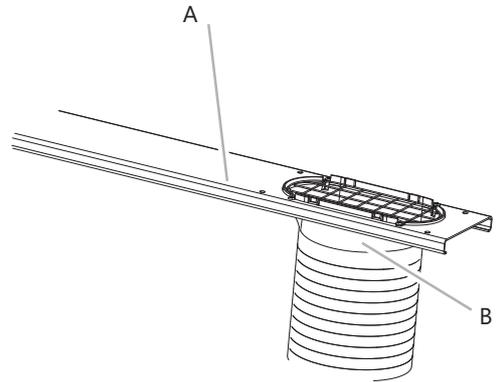


A. Entrada de aire del evaporador  
B. Acoplamiento ciego  
C. Manguera de descarga flexible  
D. Entrada de aire del condensador

## Instalación en Ventana

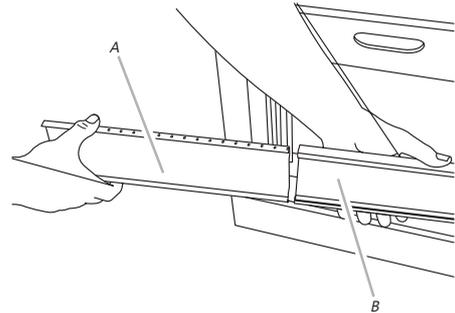
El equipo deslizador de ventana ha sido diseñado para encajar en la mayoría de ventanas verticales y horizontales. Instale el aire acondicionado en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de Ubicación".

1. Inserte el adaptador de descarga de ventana en la ranura del equipo deslizador de ventana.



A. Equipo deslizador de ventana  
B. Adaptador de descarga de ventana

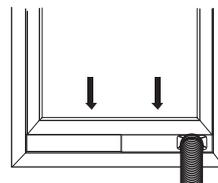
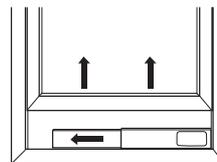
2. Abra la ventana.
3. Mida la apertura de la ventana.
  - Si la apertura de la ventana es demasiado estrecha para el equipo deslizador de ventana, retire la sección interior del deslizador del equipo deslizador de ventana.



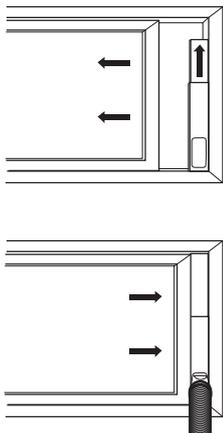
A. Sección interior del deslizador  
B. Sección exterior del deslizador

- Utilice una sierra para cortar la sección interior del deslizador de forma que encaje en la apertura de la ventana.
- Deslice la sección interior del deslizador en la sección exterior del deslizador del equipo deslizador de ventana.

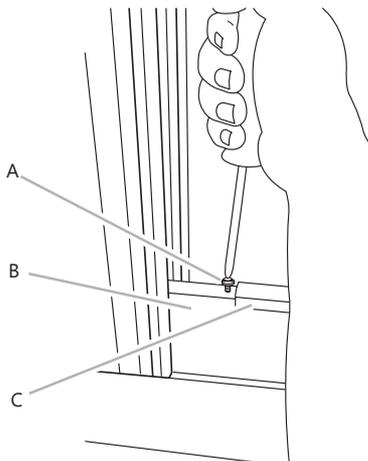
4. Coloque el equipo deslizador de ventana en la ventana y extiéndalo para que encaje en el ancho de la ventana. Asegúrese de que la cubierta para la lluvia esté en el exterior de la ventana.



**NOTE:** Para encajonar la instalación de la ventana, se puede instalar verticalmente el equipo deslizador de ventana con la apertura abajo.

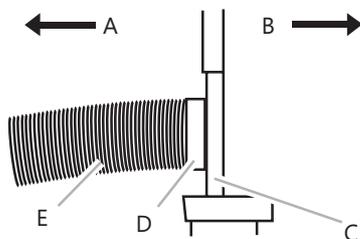


5. Inserte un tornillo de 1/2" (2 incluidos) en el orificio de la sección interior del deslizador más cercana al extremo de la sección exterior del deslizador



- A. Tornillo de 1/2" (2 incluidos)
- B. Sección interior del deslizador
- C. Sección exterior del deslizador

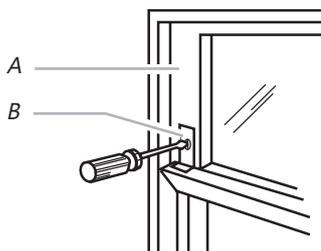
6. Cierre la ventana sobre el equipo deslizador de ventana para fijarlo.



- A. Al aire acondicionado portátil
- B. Exterior
- C. Equipo deslizador de ventana
- D. Adaptador de descarga de ventana
- E. Manguera de descarga flexible

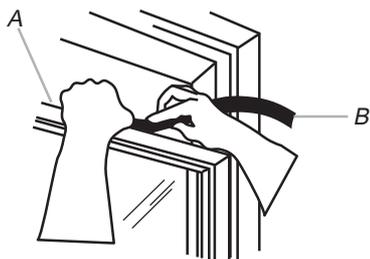
## Finalización de la Instalación

1. Coloque el soporte de bloqueo de ventana sobre la parte inferior de la ventana y contra la banda superior de la ventana.
2. Utilice la broca de 1/8" para empezar a taladrar un orificio en el agujero del soporte.
3. Instale el soporte de bloqueo de ventana en la banda de la ventana con el tornillo para madera (4 incluidos) para fijar la ventana.



A. Banda superior de la ventana  
B. Soporte con bloqueo de ventana

4. Inserte el sello de espuma tras la parte superior de la banda inferior de la ventana y contra el cristal de la ventana superior.



A. Parte superior de la banda inferior de la ventana  
B. Sello de espuma

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.  
No quite la terminal a tierra.  
No utilice el adaptador.  
No utilice el cable de extensión.  
Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

5. Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.

---

# USO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL

Utilizar el aire acondicionado local le ayudará a obtener los mejores resultados posibles.

Esta sección explica el uso adecuado del aire acondicionado.

## IMPORTANTE:

- La pantalla del aire acondicionado muestra la temperatura ajustada.
- Solo en modo de espera muestra la temperatura ambiente.
- Si se cambia el modo con el aire acondicionado funcionando, el compresor se detendrá entre 3 a 5 minutos.

- Si se presiona algún botón durante este tiempo, el aire acondicionado no se reiniciará durante otros 3 a 5 minutos.
- En modo de Refrigeración o Secado, el compresor y el ventilador del condensador se detendrán cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura ajustada.

**NOTE:** En caso de fallo de alimentación, el aire acondicionado funcionará con los ajustes previos cuando se restaure la alimentación.

---

## ◆ Condiciones de operación

---

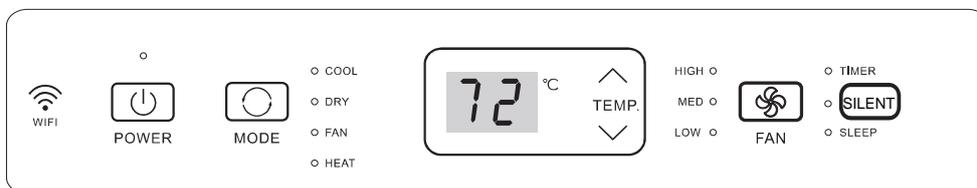
<b>REFRIGERACIÓN</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 21°C~35°C
<b>CALEFACCIÓN</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 7°C~20°C
<b>SECADO</b>	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 19°C~35°C

*La temperatura de algunos productos puede estar fuera del rango. Para casos específicos, consulte con el distribuidor.*

*Si el aire acondicionado funciona en modo REFRIGERACIÓN o SECADO con una puerta o ventana abierta durante mucho rato, cuando la humedad supere el 80%, podría gotear condensación de la salida de aire.*

# Uso del Aire Acondicionado Portátil

## Panel de control



**NOTA:** Los símbolos pueden ser diferentes en estos modelos, pero las funciones son similares.

## Encendido o Apagado



**NOTA:**  
**Mantenga el aparato en posición vertical al menos 2 horas antes de usarlo para prevenir daños en el compresor.**

Cuando encienda y ponga en marcha el aire acondicionado por primera vez después de la compra, estará ajustado en Modo de Refrigeración. Cuando el aire acondicionado se encienda en cualquier otro momento, funcionará según el ajuste anterior.

## Modo

1. Presione y libere MODE hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.

Modos de funcionamiento:



2. Elija Cool, Dry, Fan o Heat.

Cool-Enfría la habitación. Presione FAN para seleccionar velocidades Alta, Media o Baja. Presione el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.



Dry-Seca la sala. El aire acondicionado selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja. El rango de deshumidificación es de 2 a 3 pintas por hora, según el modelo.

**NOTA:** El modo Secado no debe utilizarse para enfriar la sala.



Modo Ventilador solo Presione FAN para seleccionar High, Med o Low.



Heat-Calienta la habitación. Presione FAN para seleccionar velocidades Alta, Media o Baja. Presione el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.

Nota: El modo de calefacción NO está disponible en aires acondicionados de solo refrigeración.



El control WiFi está disponible para los modelos conectados con este logo en el panel de control.



## Velocidad del ventilador

1. Presione y libere FAN para elegir la velocidad del ventilador deseada.



2. Elija High, Med or Low.

High-Velocidad del ventilador máxima



Med-Velocidad del ventilador normal



Low-Velocidad del ventilador mínima



## Temperatura

Presione el botón  para subir la temperatura. Presione el botón  una vez para subir la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



Presione el botón  para bajar la temperatura. Presione el botón  una vez para bajar la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



### NOTA:

- En modo Refrigeración, se puede ajustar la temperatura entre 61°F y 86°F (16°C y 30°C).
- En modo Ventilador Solo, no es posible ajustar la temperatura.
- El LED de la unidad muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y, a continuación, muestra la temperatura ambiente.

## Cambie el indicador entre °F y °C

Para cambiar el indicador de temperatura entre °F y °C, presione los botones  y  al mismo tiempo.



## SILENCIO

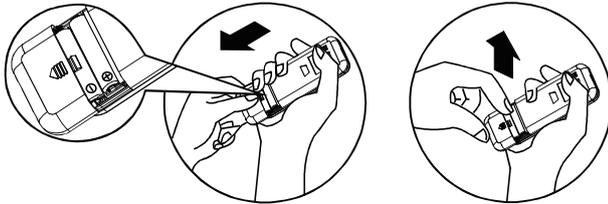
Presione el botón SILENT para ingresar al modo silencioso.



## Uso del Control Remoto

### Inserte las pilas

1. Retire la tapa de las pilas en la dirección de la flecha.



2. Inserte pilas nuevas asegurándose de que las marcas (+) y (-) de las pilas coincidan.
3. Vuelva a colocar la tapa volviendo a deslizarla en su posición.



### NOTA:

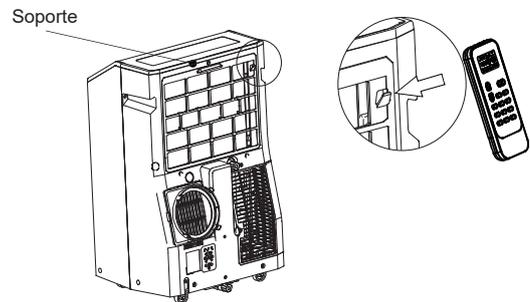
- Utilice 2 pilas AAA estándar (1,5 voltios). No utilice pilas recargables.
- Reemplace las pilas por unas nuevas del mismo tipo cuando la pantalla se atenúe o al cabo de 6 meses.
- Al reemplazar las pilas, siempre reemplace ambas pilas con las nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) ni recargables (ni-cd, ni-mh, etc.).
- Si no se utiliza el aire acondicionado durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del control remoto.

## PRECAUCIÓN

- No utilice el control remoto si las pilas tienen fugas. Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros peligros para la salud.
- NO TIRE LAS PILAS AL FUEGO. LAS PILAS PUEDEN EXPLOTAR O TENER FUGAS.

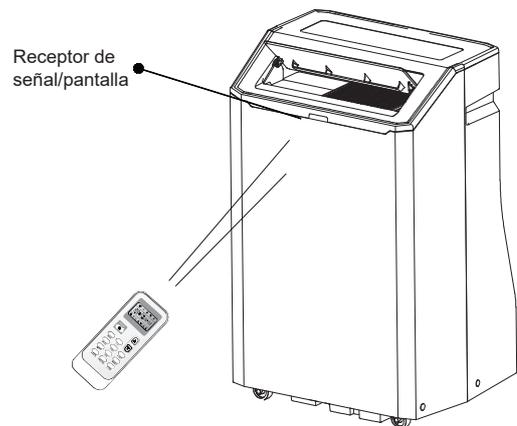
### Consejo para el almacenamiento

El soporte de la parte trasera de la unidad se puede utilizar para guardar el control remoto.



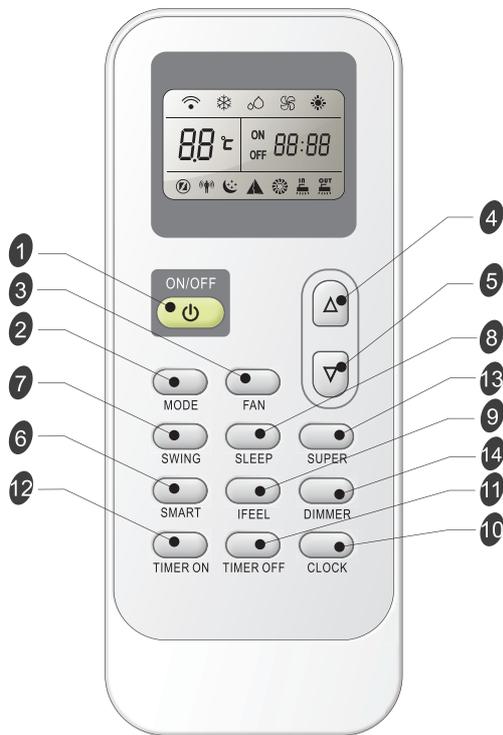
### Cómo utilizarlo

Para operar el aire acondicionado, dirija el control remoto a la señal del receptor. El control remoto operará el aire acondicionado a una distancia de hasta 23' (7m) cuando apunte al receptor de señal del aire acondicionado.



## Control remoto

**NOTA:** El control remoto puede tener un aspecto diferente.



## Botón y función

1		ON/OFF	8		SUSPENSIÓN
2		MODO	9		IFEEL
3		VENTILADOR	10		RELOJ
4		ARRIBA	11		Temporizador de apagado
5		ABAJO	12		Temporizador de encendido
6		INTELIGENTE	13		SÚPER
7		OSCILACIÓN	14		ATENUADOR

## Símbolos indicadores

### Símbolos indicadores en LCD:

	Indicador de refrigeración		Velocidad de ventilador automática
	Indicador de secado		Velocidad alta del ventilador
	Indicador de ventilador solo		Velocidad de ventilador media
	Indicador de calefacción		Velocidad baja del ventilador

	Indicador de modo inteligente		Transmisión de señal
	Indicador de suspensión	ON	Mostrar temporizador ajustado
	Indicador de ifeel	OFF	Mostrar hora actual
	Indicador súper	88 °C	Muestra la temperatura ajustada

## Encendido o Apagado

Presione el botón de ON/OFF para encender o apagar la unidad



- NOTA:**
- Para el cambio de modo durante el funcionamiento. A veces la unidad no responde inmediatamente. Espere 3 minutos.
  - Espere 3 minutos antes de reiniciar el aparato.

## Modo

- Presione MODE repetidamente hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.



- Elija Refrigeración, Secado, Ventilador Solo o Calefacción.
  - Refrigeración-Enfría la sala. Presione FAN para seleccionar AUTO, ALTA, MEDIA or BAJA. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.



- Secado-Seca la sala. El aire acondicionado selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja.

NOTA: El modo Secado no debe utilizarse para enfriar la sala. Puede subir o bajar la temperatura 2°C con el control remoto si no se siente cómodo.



- Solo ventilador-Solo funciona el ventilador. Presione el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador.



NOTE: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Ventilador Solo.

- Calefacción-Calienta la sala. Presione FAN para seleccionar la velocidad del ventilador. Presione el botón TEMP. arriba o abajo para ajustar la temperatura.



## Modo INTELIGENTE

Presione el botón SMART, se activa el modo Inteligente (funcionamiento de lógica difusa) independientemente de si la unidad está encendida o apagada. En este modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente independientemente de la temperatura real de la sala. Para cancelar el modo Inteligente, solo debe pulsar el botón MODE.



SMART

El modo de funcionamiento y la temperatura están determinados por la temperatura interior.

### Modelos con calefacción

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
21°C o menos	CALEFACCIÓN	22°C
21-23°C	VENTILADOR SOLO	
23-26°C	SECADO	La temperatura de la sala se reduce 2°C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C

### Modelos de solo refrigeración

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
23°C o menos	VENTILADOR SOLO	
23-26°C	SECADO	La temperatura de la sala se reduce 2°C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C

NOTA: La temperatura, el flujo de aire y la dirección se controlan automáticamente en el modo inteligente. Sin embargo, puede subir o bajar la temperatura 2°C con el control remoto si no se siente cómodo.

Qué puede hacer en modo ▲		
Su sensación	Botón	Ajuste
Incomodidad debido a un volumen de flujo de aire inadecuado.	 FAN	La velocidad del ventilador interno alterna entre Alta, Media y Baja cada vez que presiona el botón.
Incomodidad debido a una dirección de flujo de aire inadecuada.	 SWING	Presione una vez y la rejilla oscilará para cambiar la dirección del flujo de aire. Vuelva a presionarlo y la oscilación se detendrá.

## SÚPER

El botón SUPER se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento o calentamiento rápidos.

1. Presione el botón SUPER. El aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en Alta y la temperatura en 16°C. El calentamiento rápido funciona con una velocidad del ventilador alta, cambiando la temperatura ajustada automáticamente a 30°C.



2. Para apagar el control Súper, presione cualquier botón del control remoto o del panel de control excepto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel y Swing.

### NOTA:

- En modo SÚPER, puede ajustar la dirección del flujo de aire o el temporizador.
- El modo INTELIGENTE no está disponible en modo SÚPER.
- El botón SUPER no funciona en modo INTELIGENTE.

refrigeración  
rápido



calefacción  
rápido



## Velocidad del ventilador

1. Presione el botón FAN, elija la velocidad del ventilador deseada.



- Auto-Controla automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura actual de la sala y el ajuste de control de temperatura.

NOTE: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Ventilador Solo.



- Alta para la velocidad del ventilador máxima



- Media para la velocidad del ventilador normal



- Baja para la velocidad del ventilador mínima



---

## Temperatura

---

- Presione el botón ARRIBA para subir la temperatura. Presione el botón ARRIBA una vez para subir la temperatura ajustada en 1°C.



- Presione el botón ABAJO para bajar la temperatura. Presione el botón ABAJO una vez para bajar la temperatura ajustada en 1°C.



### NOTAS:

- En modo Refrigeración y Calefacción, se puede ajustar la temperatura entre 16°C y 30°C.
- En modo Ventilador Solo, no es posible ajustar la temperatura.

---

## Modo suspensión

---

Es posible ajustar el modo SUSPENSIÓN en los modos de funcionamiento Refrigeración, Calefacción o Secado. Esta función le proporciona un entorno más cómodo para dormir.



### NOTA:

- El aparato dejará de funcionar automáticamente después de funcionar durante 8 horas.
- La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja.
- En el modo de Refrigeración, si la temperatura actual está por debajo de 26°C, la temperatura aumentará automáticamente en 1°C durante la primera hora después de activar el control de suspensión y después se mantendrá. Si la temperatura de la sala es de 26°C o más, la temperatura ajustada no cambiará.
- En modo de Calefacción, la temperatura ajustada se reducirá en 3°C como máximo durante 3 horas de forma constante y después se mantendrá estable.

1. Presione MODE para seleccionar Refrigeración, Calefacción o Secado.

NOTA: El control de suspensión no se puede seleccionar cuando Solo ventilador o INTELIGENTE están seleccionados.

2. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.
3. Presione SLEEP. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se atenuarán.

**NOTA:** Es posible ajustar la temperatura y la dirección del flujo de aire durante el control de suspensión. La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se volverán a atenuar.

4. Para desactivar el control de suspensión, pulse SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER o espere 8 horas para que el control de suspensión se desactive automáticamente.

**NOTA:** El aire acondicionado volverá a los ajustes previos después de desactivar el control de suspensión.

---

## IFEEL

---

El sensor de temperatura integrado del control remoto está activado. Detecta la temperatura ambiente y transmite la señal a la unidad. La unidad ajusta la temperatura para ofrecer la máxima comodidad.



### NOTA:

Se usa para establecer el modo de IFEEL. Al presionarlo una vez se inicia la función IFEEL. Al pulsarlo otra vez se desactiva la función IFEEL. Si no es posible desactivar la función IFEEL, pruebe a presionar este botón durante unos 5 segundos. Se recomienda colocar el control remoto en un lugar donde la unidad interior pueda recibir la señal fácilmente. Se recomienda cancelar el modo IFEEL para ahorrar energía al detener el aire acondicionado.



---

## ATENUADOR

---

Presione el botón DIMMER para apagar la luz y la pantalla de la unidad.



### NOTA:

- Cuando la luz esté apagada, se volverá a iluminar al recibir señal.

---

## Función de reloj

---

1. Puede ajustar la hora real presionando el botón CLOCK.



2. Utilice los botones Arriba y Abajo para introducir la hora correcta.



3. Presione el botón CLOCK otra vez cuando ajuste la hora correcta.

---

## TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

---

Es conveniente establecer el temporizador con los botones TIMER ON/OFF antes de ausentarse para que al volver a la temperatura de la sala confortable que usted ajuste.

**NOTA:** Es el control de temporizador real, primero debe ajustar el RELOJ.

### TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

El botón de TIMER ON se puede utilizar para encender automáticamente la unidad a la hora que usted establezca.

1. Presione el botón TIMER ON y en el LCD parpadeará "On 12:00".



2. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para marcar la hora en que desee que se encienda el aparato.

- Aumentar
- Disminuir



- Presione el botón ARRIBA o ABAJO una vez para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 minuto.
- Mantenga presionado el botón ARRIBA o ABAJO durante 2 segundos para aumentar o reducir la hora ajustada en 10 minutos.
- Mantenga presionado el botón ARRIBA o ABAJO durante más tiempo para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 hora.

3. Cuando el LCD muestre su hora deseada, presione el botón TIMER ON para confirmarla.  
Se escuchará un "pitido" y "ON" dejará de parpadear.  
El indicador de TEMPORIZADOR del aparato se iluminará.
4. Cuando se muestre la hora deseada durante 5 segundos, aparecerá el reloj en el LCD del control remoto en lugar de la hora deseada.

### Para cancelar el Temporizador de Encendido

Presione otra vez el botón TIMER ON, se escuchará un "pitido" y el indicador desaparecerá. El modo de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO se habrá cancelado.

**NOTA:** El TEMPORIZADOR DE APAGADO se ajusta de forma similar. Puede hacer que el aparato se apague automáticamente a la hora que desee.



---

## OSCILACIÓN

---

Presione SWING una vez para cambiar la dirección del flujo de aire vertical. Púlselo otra vez para detener la rejilla del flujo de aire en la dirección deseada.



### NOTA:

- El flujo de aire se ajusta automáticamente en un cierto ángulo de acuerdo con el modo de operación después de encender la unidad.
- También puede ajustar la dirección del flujo de aire pulsando el botón SWING.
- No gire manualmente las rejillas de ajuste vertical, de lo contrario, podría ocurrir un mal funcionamiento. Si eso sucede, apague primero la unidad y corte la alimentación eléctrica, a continuación, restaure la alimentación.

---

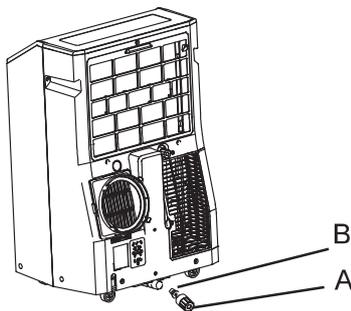
## Sonidos Normales

Cuando el aire acondicionado funcione con normalidad, es posible que escuche sonidos como:

- El movimiento del aire desde el ventilador.
- Chasquidos del ciclo del termostato.
- Vibraciones o ruido por una mala construcción de la pared o la ventana.
- Un zumbido agudo o un ruido de pulsación debido al encendido y apagado cíclico del compresor.

# CUIDADO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL

## Drenaje del Aire Acondicionado



A. Cubierta de drenaje principal

B. Conector de drenaje principal

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de Exceso de Peso

Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.

De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

1. Desenchufe el aire acondicionado o desconecte la alimentación.
2. Mueva el aire acondicionado a un sitio para purgarlo o al exterior.

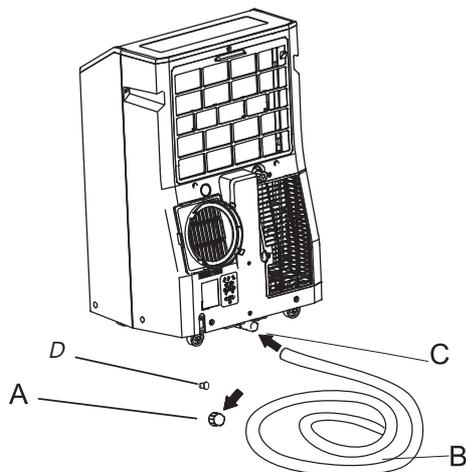
**NOTA:** Para evitar fugas de agua de la unidad, mueva lentamente el aire acondicionado y manténgalo nivelado.

3. Retire la cubierta de drenaje principal y el conector.
4. Drene completamente el agua a través del orificio de drenaje.

**NOTA:** Si va a almacenar el aire acondicionado después de usarlo, consulte "Almacenamiento Después del Uso".

5. Vuelva a instalar el conector de drenaje en el orificio de drenaje principal.
6. Vuelva a instalar la cubierta de drenaje principal en el orificio de drenaje.
7. Reubique el aire acondicionado.
8. Enchufe el aire acondicionado o vuelva a conectar la alimentación.

## Drenaje del Aire Acondicionado (Para modelos de calefacción)



A. Puerto de drenaje principal

B. Manguera de drenaje

C. Orificio de drenaje principal

D. Conector de drenaje principal

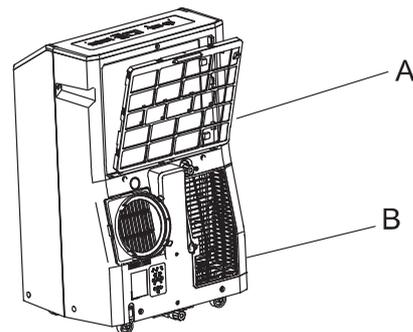
**ADVERTENCIA:** Conecte la manguera de drenaje en modo de calefacción o la unidad dejará de funcionar cuando el nivel de agua alcance el nivel de advertencia.

1. Descubra el puerto de drenaje principal.
2. Añada la manguera al puerto de drenaje principal. Asegúrese de que el conector no tenga fugas de agua.
3. Coloque el otro extremo de la manguera de drenaje en un desagüe. Compruebe que la manguera quede plana y esté en el desagüe. Asegúrese de que el extremo de la manguera que va al desagüe esté a un nivel inferior que el extremo conectado a la unidad. La manguera no debe estar retorcida ni contraída.

## Limpeza del Exterior

1. Presione ON/OFF para apagar el aire acondicionado.
2. Desenchufe el aire acondicionado o desconecte la alimentación.
3. Retire el filtro de aire y límpielo por separado. Consulte "Limpeza del Filtro de Aire".
4. Limpie el exterior del aire acondicionado con un paño suave y húmedo.
5. Enchufe el aire acondicionado o vuelva a conectar la alimentación.
6. Presione ON/OFF para iniciar el aire acondicionado.

## Limpeza del Filtro de Aire



A. Puerta del panel del filtro de entrada de aire del evaporador

B. Puerta del panel del filtro de entrada de aire del condensador

1. Presione ON/OFF para apagar el aire acondicionado.
2. Abra la puerta del panel del filtro en la parte trasera del aire acondicionado de aire y retírelo.
3. Retire el tornillo de rosca de la puerta del filtro de entrada de aire del condensador y retírelo.
4. Utilice un aspirador para limpiar el filtro. Si el filtro es muy sucio, lave el filtro en agua caliente con un detergente suave. **NOTA:** No lave el filtro de aire en el lavavajillas ni utilice limpiadores químicos.
5. Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a colocarlo para garantizar la máxima eficacia.
6. Vuelva a instalar el filtro de aire en la puerta del panel del filtro.
7. Vuelva a colocar la puerta del panel del filtro y el tornillo de rosca.
8. Presione ON/OFF para iniciar el aire acondicionado.

## Almacenamiento Después del Uso

Si no utiliza la unidad durante un periodo prolongado:

1. Drene completamente el agua. Consulte "Drenaje del Aire Acondicionado".
2. Haga funcionar el aire acondicionado en Solo ventilador durante aproximadamente 12 horas para secar el aire acondicionado.
3. Desenchufe el aire acondicionado.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio de mantenimiento, pruebe las siguientes recomendaciones para ver si puede resolver el problema sin ayuda.

## El aire acondicionado no funciona

 **ADVERTENCIA**



Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.  
No quite la terminal a tierra.  
No utilice el adaptador.  
No utilice el cable de extensión.  
Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

- **El cable eléctrico está desenchufado.**  
Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **Se utiliza un fusible de retardo o el interruptor de una capacidad incorrecta.**  
Reemplácelo por un fusible de retardo o el interruptor de la capacidad correcta. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **Un fusible del hogar se ha fundido o un interruptor ha fallado.**  
Reemplace el fusible o restablezca el interruptor. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **No se ha presionado el botón On/Off.**  
Presione ON/OFF.
- **Ha habido un fallo eléctrico local.**  
Espere a que se restaure la alimentación.

## El aire acondicionado hace que salten los fusibles o se dispare el interruptor.

- **Se están utilizando demasiados aparatos en el mismo circuito.**  
Desenchufe o reubique los aparatos que compartan el mismo circuito.
- **Está intentando reiniciar el aire acondicionado demasiado pronto después de apagarlo.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el aire acondicionado antes de intentar reiniciarlo.
- **Ha cambiado el modo de funcionamiento.**  
Espere al menos 3 minutos después de apagar el aire acondicionado antes de intentar reiniciarlo.

## El aire acondicionado parece funcionar demasiado

- **¿Hay alguna puerta o ventana abierta?**  
Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- **El aire acondicionado actual ha reemplazado un modelo antiguo.**  
El uso de componentes más eficientes podría provocar que el aire acondicionado funcione más tiempo que un modelo antiguo, pero que el consumo energético total sea inferior. Los aires acondicionados más nuevos no emiten la "ráfaga" de aire frío que las unidades antiguas acostumbran a emitir, pero no indica una menor capacidad de enfriamiento o de capacidad. Consulte el coeficiente de eficiencia energética (EER) y la calificación de capacidad (en Btu/h) marcados en el aire acondicionado.
- **El aire acondicionado se encuentra en una sala muy ocupada, o se están utilizando aparatos que producen calor en la sala.**  
Utilice ventiladores de extracción mientras cocine o se bañe y no utilice aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día. Los aires acondicionados portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala. Es posible que sea necesaria una mayor capacidad del aire acondicionado, según el tamaño de la sala a enfriar.

## El aire acondicionado funciona durante tiempos cortos, pero la sala no está fría

- **El ajuste de temperatura está cerca de la temperatura ambiente.**  
Ajuste una temperatura más baja. Consulte "Uso del aire acondicionado portátil".

## Aparece un código de error.

- **Si la unidad muestra el código de error E5, es que la unidad se ha llenado de agua y debe drenarla. Vea "Drenaje del Aire Acondicionado". Después de drenarla, podrá volver a utilizar la unidad.**
- **Si la unidad muestra el código de error E1/E2/E3//E6/E7/EA,** póngase en contacto con atención al cliente.